

21997A0618(04)

L 161/31

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

18.6.1997.

VĒSTUĻU APMAIŅA,

ar ko nostiprina kopīgo vienošanos par starptautiskās sadarbības principiem, veicot izpētes un attīstības darbības automatizētu ražošanas sistēmu jomā, starp Eiropas Kopienas un Amerikas Savienotām Valstīm, Japānu, Austrāliju, Kanādu un EBTA valstīm Norvēģiju un Šveici

A. Kopienas vēstule

Briselē, 1997. gada 19. martā

Godātais kungs,

Es atsaucos uz sarunām, kas notika saistībā ar starptautisko sadarbību, veicot izpētes un attīstības darbības automatizētu ražošanas sistēmu (ARS) jomā starp dalībniekiem, t.i., Eiropas Kopienas un Amerikas Savienotām Valstīm, Japānu, Austrāliju, Kanādu un EBTA valstīm Norvēģiju un Šveici.

Šīs vēstules mērķis ir nostiprināt kopīgo vienošanos, kas panākta attiecībā uz sadarbības principiem ARS jomā. Vēstule papildina darba uzdevumus, kurus izstrādājusi Starptautiskā koordinācijas komiteja pēc tehniski ekonomiskā pamatojuma sagatavošanas ARS jomā 1994. gadā un informē par grozījumiem darba uzdevumu VIII pantā un darba uzdevumu 2. papildinājuma 1.13 pantā, kā norādīts turpmāk. Darba uzdevumi un to papildinājumi ir pievienoti šai vēstulei.

1. Mērķis

Dalībnieki atbalstīs un veicinās sadarbību starp to teritorijā (attiecībā uz Eiropas Kopienas dalībvalstu teritorijā) izveidotajām organizācijām automatizētu ražošanas sistēmu jomā. Šādai sadarbībai ir jāpanāk ieguvumu un ieguldījumu līdzsvars, jābūt rūpnieciski nozīmīgai un pamatotai ar savstarpējas intereses un izpratnes principu.

2. Tehniskie jautājumi saistībā ar sadarbību ARS jomā

Sadarbība sākotnēji attieksies uz šādām piecām tehniskām sfērām:

- a) ar kopējo produkta dzīves ciklu saistītie jautājumi;
- b) ar ražošanas procesu saistītie jautājumi;
- c) stratēģijas/plānošanas/projektēšanas instrumenti;
- d) ar personālu/organizatorisko struktūru/sociālo sfēru saistītie jautājumi un
- e) ar virtuālajiem/paplašinātajiem uzņēmumiem saistītie jautājumi.

Var iekļaut arī citus jautājumus, kas attiecas uz ARS jomu, tomēr jānodrošina, ka jauni tehniskas dabas jautājumi atbilst valdības politiskajām nostādnēm un prioritātēm ražošanas jomā dalībnieku reģionos.

3. Sadarbības veidi un līdzekļi

Sadarbība paredz organizāciju iesaistīšanos projektos atbilstoši kopīgi pieņemtajām procedūrām starptautisko konsorcijs izveidošanai un darbībai un var tikt veikta apmeklējumu, apmācību un zinātnieku, inženieru un citu darbinieku apmaiņas veidā, lai veiksmīgi īstenotu un sekmīgi pabeigtu projektus.

4. Informācijas izplatīšana un izmantošana

Intelektuālā īpašuma tiesības (IĪT), kas saistītas ar ARS jomā īstenojamiem projektiem, tiks realizētas atbilstoši ARS/IĪT noteikumiem, kuri izklāstīti darba uzdevumu 2. papildinājumā. Šis papildinājums tiks grozīts 1.13 pantā, lai atspoguļotu to, ka Austrija, Somija un Zviedrija arī ir Eiropas Savienības dalībvalstis.

5. *Finansējums*

Sadarbības pasākumu finansēšana ir atkarīga no līdzekļu pieejamības un no tiesību aktiem un citiem normatīvajiem aktiem, politiskajām nostādnēm un programmām, kas ir spēkā katrā konkrētajā valstī.

Katrs dalībnieks segs ar tā dalību saistītos izdevumus.

Katrs dalībnieks vienlīdzīgā veidā dos savu ieguldījumu, investīciju veidā vai natūrā, lai nodrošinātu, ka starpreģionu sekretariāts veic tā funkcijas un segtu ar tā darbību saistītās izmaksas.

6. *ARS īstenošana*

Starptautiskajā koordinācijas komitejā (SKK) ieceltie dalībnieku pārstāvji darbosies kā koordinatori starp SKK un to attiecīgajām valsts pārvaldes/valdības iestādēm. Dalībnieku pārstāvji uzraudzīs projektu īstenošanu atbilstoši ARS projektu nolūkam, principiem un programmas uzbūvei, kā arī darbosies kā projektu īstenošanas veicinātāji. Turklāt tie pildīs šādas funkcijas:

- veicinās labu sadarbību starp reģionu sekretariātiem,
- veiks informācijas apmaiņu par vietējo praksi, tiesību aktiem, citiem normatīviem aktiem un programmām saistībā ar paredzēto sadarbību,
- veicinās mazo un vidējo uzņēmumu tiešu un netiešu līdzdalību ARS programmā. Jo īpaši nodrošinot iespējas meklēt partnerus elektroniski un iegūt informāciju par izteiktajiem priekšlikumiem no elektroniskā reģistra, un
- sniegs valdības/valsts pārvaldes iestādēm SKK ieteikumus, pieņemot lēmumus par jaunu dalībnieku uzņemšanu.

Dalībnieki organizēs, vadīs vai iecels to reģionālos sekretariātus. Jo īpaši reģionālajiem sekretariātiem būs jāatbild par šādiem jautājumiem:

- jāveicina savlaicīga projektu atlase reģionālā līmenī saskaņā ar dalībnieka reģionā spēkā esošajiem noteikumiem un procedūrām,
- jāsniedz atbalsts konsorciiju izveidošanā attiecīgajos reģionos un
- jāstrādā ar reģionālo infrastruktūru grupām, lai veicinātu ARS īstenošanu.

7. *Ilgums*

ARS programmas ilgums ir 10 gadi, ikviens dalībnieks var no tās izstāties jebkurā laikā, paziņojot par to 12 mēnešus iepriekš. Pēc pieciem gadiem pēc programmas īstenošanas uzsākšanas dalībnieki pārskatīs sadarbības principus, lai redzētu, vai to ir vērts turpināt, mainīt vai izbeigt. Tas aizstāj darba uzdevumu VIII pantu.

8. *ARS īstenošana Eiropā*

Eiropas Kopienai un Šveicei un Norvēģijai ir tiesības izvēlēties, vai darboties kopā kā vienotam Eiropas reģionam, vai lai tās pārstāv Starptautiskās koordinācijas komitejas apvienotā delegācija, vai lai tās atbalsta vienots Eiropas ARS sekretariāts.

Eiropas Kopienas Komisija sniegs nepieciešamo atbalstu tās reģionālajam sekretariātam.

Šī vēstule ar visu dalībnieku piekrišanu, papildina un groza darba uzdevumus un fiksē kopīgo vienošanos par sadarbības principiem ARS jomā. Es priecāšos saņemt Jūsu savlaicīgu apstiprinājumu par šo vienošanos.

Eiropas Kopienas vārdā

S. Micom

B. Kanādas vēstule

Toronto, 1997. gada 31. martā

Godātais kungs,

Es apstiprinu, ka ir saņemta jūsu 1997. gada 19. marta vēstule, kuras teksts ir šāds:

“Es atsaucos uz sarunām, kas notika saistībā ar starptautisko sadarbību, veicot izpēti un attīstības darbības automatizētu ražošanas sistēmu (ARS) jomā starp dalībniekiem, t.i., Eiropas Kopienu un Amerikas Savienotām Valstīm, Japānu, Austrāliju, Kanādu un EBTA valstīm Norvēģiju un Šveici.

Šīs vēstules mērķis ir nostiprināt kopīgo vienošanos, kas panākta attiecībā uz sadarbības principiem ARS jomā. Vēstule papildina darba uzdevumus, kurus izstrādājusi Starptautiskā koordinācijas komiteja pēc tehniski ekonomiskā pamatojuma sagatavošanas ARS jomā 1994. gadā un informē par grozījumiem darba uzdevumu VIII pantā un darba uzdevumu 2. papildinājuma 1.13 pantā, kā norādīts turpmāk. Darba uzdevumi un to papildinājumi ir pievienoti šai vēstulei.

1. Mērķis

Dalībnieki atbalstīs un veicinās sadarbību starp to teritorijā (attiecībā uz Eiropas Kopienu dalībvalstu teritorijā) izveidotajām organizācijām automatizētu ražošanas sistēmu jomā. Šādai sadarbībai ir jāpanāk ieguvumu un ieguldījumu līdzsvars, jābūt rūpnieciski nozīmīgai un pamatotai ar savstarpējas intereses un izpratnes principu.

2. Tehniskie jautājumi saistībā ar sadarbību ARS jomā

Sadarbība sākotnēji attieksies uz šādām piecām tehniskām sfērām:

- a) ar kopējo produkta dzīves ciklu saistītie jautājumi;
- b) ar ražošanas procesu saistītie jautājumi;
- c) stratēģijas/plānošanas/projektēšanas instrumenti;
- d) ar personālu/organizatorisko struktūru/sociālo sfēru saistītie jautājumi un
- e) ar virtuālajiem/paplašinātajiem uzņēmumiem saistītie jautājumi.

Var iekļaut arī citus jautājumus, kas attiecas uz ARS jomu, tomēr jānodrošina, ka jauni tehniskas dabas jautājumi atbilst valdības politiskajām nostādnēm un prioritātēm ražošanas jomā dalībnieku reģionos.

3. Sadarbības veidi un līdzekļi

Sadarbība paredz organizāciju iesaistīšanos projektos atbilstoši kopīgi pieņemtajām procedūrām starptautisko konsorciiju izveidošanai un darbībai un var tikt veikta apmeklējumu, apmācību un zinātnieku, inženieru un citu darbinieku apmaiņas veidā, lai veiksmīgi īstenotu un sekmīgi pabeigtu projektus.

4. Informācijas izplatīšana un izmantošana

Intelektuālā īpašuma tiesības (IĪT), kas saistītas ar ARS jomā īstenojamiem projektiem, tiks realizētas atbilstoši ARS/IĪT noteikumiem, kuri izklāstīti darba uzdevumu 2. papildinājumā. Šis papildinājums tiks grozīts 1.13 pantā, lai atspoguļotu to, ka Austrija, Somija un Zviedrija arī ir Eiropas Savienības dalībvalstis.

5. Finansējums

Sadarbības pasākumu finansēšana ir atkarīga no līdzekļu pieejamības un no tiesību aktiem un citiem normatīvajiem aktiem, politiskajām nostādnēm un programmām, kas ir spēkā katrā konkrētajā valstī.

Katrs dalībnieks segs ar tā dalību saistītos izdevumus.

PIELIKUMS

**DARBA UZDEVUMI STARPTAUTISKĀS SADARBĪBAS PROGRAMMAI RAŽOŠANAS ATTĪSTĪBAS
JOMĀ**

(Šis pielikums (un tā papildinājumi) ir identisks šā *Oficiālā Vēstneša* 6. lappusē publicētajam pielikumam)
